



No. 77

N° 77

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
October 25, 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 112
Evening Meeting - Sessional Day 113

Lundi
25 octobre 2004

Séance de l'après-midi - jour de session 112
Séance du soir - jour de session 113

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, October 25, 2004, Tuesday, October 26, 2004, and Wednesday, October 27, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Colle	Hudak	Miller	Smitherman
Baird	Crozier	Jackson	O'Toole	Sorbara
Bartolucci	Delaney	Jeffrey	Ouellette	Takhar
Bentley	Di Cocco	Klees	Parsons	Tascona
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Peters	Van Bommel
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Phillips	Watson
Bradley	Duncan	Levac	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Dunlop	Marsales	Ramal	Witmer
Brown	Flynn	Martiniuk	Ramsay	Wong
Brownell	Gerretsen	McMeekin	Sandals	Wynne
Cansfield	Gravelle	McNeely	Sergio	Yakabuski
Caplan	Hardeman	Meilleur	Smith	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE - 4

Churley	Hampton	Kormos	Martel
---------	---------	--------	--------

Mr. Caplan moved,

M. Caplan propose,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, October 28, 2004, for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Colle	Hudak	Miller	Smitherman
Baird	Crozier	Jackson	O'Toole	Sorbara
Bartolucci	Delaney	Jeffrey	Ouellette	Takhar
Bentley	Di Cocco	Klees	Parsons	Tascona
Berardinetti	Dombrowsky	Kwinter	Peters	Van Bommel
Bountrogianni	Duguid	Lalonde	Phillips	Watson
Bradley	Duncan	Levac	Pupatello	Wilkinson
Brotten	Dunlop	Marsales	Ramal	Witmer
Brown	Flynn	Martiniuk	Ramsay	Wong
Brownell	Gerretsen	McMeekin	Sandals	Wynne
Cansfield	Gravelle	McNeely	Sergio	Yakabuski
Caplan	Hardeman	Meilleur	Smith	Zimmer
Chambers	Hoy			

NAYS / CONTRE - 5

Churley

Hampton

Kormos

Marchese

Martel

PETITIONS

Petition relating to the bill proposing an amendment to The Optometry Act (Sessional Paper No. P-7) Mr. Kormos.

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petition relating to providing better access to GO train service on the Milton Line for residents of western Mississauga (Sessional Paper No. P-93) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Leal and Mr. Qaadri.

Petitions relating to restoring funding for eye exams, chiropractic and physiotherapy services (Sessional Paper No. P-127) Mr. Kormos, Ms. Martel and Mr. Martiniuk.

Petition relating to reinstating Physical Education as a mandatory subject (Sessional Paper No. P-155) Mr. Leal.

Petition relating to reversing the decision to close the Leslie M. Frost Centre (Sessional Paper No. P-169) Mr. Miller.

Petitions relating to funding for the children's treatment center in Simcoe County and York Region (Sessional Paper No. P-179) Mr. Dunlop, Mrs. Munro and Mr. Tascona.

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 96, An Act to amend the Liquor Licence Act.

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

6:45 P.M.**ORDERS OF THE DAY**

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 41 NAYS - 0

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

18 H 45**ORDRE DU JOUR**

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial.

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 41 CONTRE - 0

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters.

After some time, Mr. Klees moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 30

The debate continued and, after some time, Mr. Klees moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 33 NAYS - 9

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions.

Après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 30

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Klees propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 33 CONTRE - 9

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program.

After some time, Mr. Miller moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 6 NAYS - 33

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 27

The debate continued and, after some time, Mr. Bisson moved the adjournment of the debate, which motion was carried on the following division:-

AYES - 36 NAYS - 1

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel.

Après quelque temps, M. Miller propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 6 CONTRE - 33

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement des débats et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Bisson propose l'ajournement du débat et cette motion est adoptée par le vote suivant:-

POUR - 36 CONTRE - 1

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services.

After some time, Mr. Hudak moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 3 NAYS - 27

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises..

Après quelque temps, M. Hudak propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 3 CONTRE - 27

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for the adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at midnight.

À minuit, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(a) DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated October 20, 2004 (No. 278) (Tabled October 22, 2004).
